

STERILITÉ

(αφορία) »

« Tu non es tanti sis dignus ut, Harpale, nosci :
Quaere aliquid dignum cogitatione tua »

(« Tu ne mérites pas de te connaître, Harpale :
Trouve un plus digne objet à ta méditation »)

John Owen

]

Tu passes ta vie aride à embellir ton corps,

Toi dont le cerveau ne pèse qu'un milligramme,

Esclave des magazines, jouet des fausses réclames,

Image du pur néant, enflure du vide, décor !

Athanase Vantchev de Thracy

Paris, le 18 avril 2008

Sont myriades ceux qui perdent un temps infini à orner la mince façade de leur corps d'innombrables futilités et ne trouvent pas une seconde à embellir la vaste maison de leur esprit, ne fût-ce que d'une belle parole.

ENGLISH :

Sterility

*'Harpale, you're someone whom even you shouldn't bother knowing;
Find an object more worthy of your attention!'*

John Owen

You spend your useless life being a clothes horse,
yes you, pea brain! (it must weigh less than one milligram!)
Slave of the style mags, fashion victim, swayed by advertisers' lies,
you're like a glossy photo of absolutely nothing, an empty excrescence, a pointless bit of
background!

*There are vast hordes of people who waste an infinite amount of time ostentatiously dressing up
their size zero bodies with lots of unimportant junk yet won't find a second to decorate the vast
house of their spirit with even one well-turned word.*

translated from the French of Athanase Vantchev de Thracy by Norton Hodges

19.04.08.